



HTT announces two service innovations on its translation network

Rouen, April 2000

HTT and Macintosh

The IT policy at HTT has always been to remain fully compatible with the changing requirements of its many customers. To meet the multilingual page layout requirements of the Horis Group, French market leader in professional kitchen equipment, HTT acquired the Quark Xpress version 4.0 desktop publishing software and a Macintosh G4 solution.

For Bertrand Delobel, Marketing Manager with Horis Services, the response was exactly what he was looking for: *"We wanted an efficient solution to integrate multilingual translations under Macintosh: HTT provided it in record time."*

The global PC-Macintosh compatibility now available means files can be transferred by e-mail or FTP (see *March announcement*) on both formats without any loss of data due to conversion on the Internet.

For all further information, please contact:

Sylvain MONTERO

Tel: +33 (0)2 35 59 97 70

Translation Report

Documents for translation quite often contain errors, sometimes of importance for the customer: legal faults in contracts, technical mistakes in operator manuals, non-compliance with rules or regulations on foreign markets, etc.

Much more frequently the information fed back about the suggestions or solutions adopted in the translations produced by HTT do not reach the right people.

To solve this, any HTT translation that has given rise to observations by the translation team is the subject of a report; it has the same alphanumeric reference as the translation ("yy/dd/mm/ISO language code/n°) and the suffix "report". The two files are delivered at the same time.

The translation remains complete; the report contains only those paragraphs that have footnotes, so that the customer can appropriately use the information.

For all further information, please contact:

Malcolm Duff

Tel: +33 (0)2 35 59 97 70

e-mail : office@htt.fr

web : www.htt.fr

This announcement is available in the 17 languages accessible via the HTT network